

fr

### Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés (applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Les piles et accumulateurs contenant des métaux lourds comme le mercure, le plomb et le cadmium peuvent contaminer l'environnement s'ils sont jetés de manière incorrecte. Lorsqu'ils sont incinérés, certains produits chimiques sont rejetés dans l'air ou concentrés dans les résidus de cendre par le processus de combustion, cela peut conduire à des risques pour la santé des êtres humains et des animaux.

Dans le respect des exigences légales, le symbole d'une 'poubelle barrée' est soit présente sur la pile soit sur son emballage. Ce symbole indique que la mise au rebut des piles dans les ordures ménagères est interdite et qu'elles doivent être mises au rebut séparément et recyclées. Des repères supplémentaires identifient la capacité de la pile, et si cela dépasse les niveaux prescrits, la teneur en métaux lourds. (p.ex. Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb). Les utilisateurs finaux sont obligés de respecter la loi pour la mise au rebut des piles usagées. Dans les usines Mitutoyo ou chez ses distributeurs agréés, un collecteur sera fourni pour y mettre gratuitement au rebut les piles fournies précédemment.

it

### Smaltimento delle batterie e degli accumulatori scarichi (applicabile nei paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Le batterie e gli accumulatori, contenenti metalli pesanti quali mercurio, piombo e cadmio, possono contaminare l'ambiente se non sono smaltiti in modo appropriato. Se inceneriti, determinate sostanze chimiche sono liberate nell'aria o sono concentrate nelle ceneri residue che derivano dal processo di combustione. Questo porta a pericoli per la salute delle persone e degli animali.

In accordo con le normative legali, il simbolo che rappresenta un "bidone con ruote cancellato" è applicato sulla batteria o sul suo imballaggio. Questo simbolo indica che è severamente proibito smaltire le batterie con i rifiuti domestici; esse infatti devono essere eliminate mediante un processo di raccolta separato e riciclate. Un contrassegno aggiuntivo specifica, se supera i livelli prescritti, il tipo di metallo pesante che contiene (Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = piombo). Gli utenti finali sono obbligati per legge a procedere allo smaltimento delle batterie scariche in maniera conforme. Nelle sedi Mitutoyo o presso i distributori autorizzati è presente un contenitore di raccolta, gratuito, per lo smaltimento delle batterie precedentemente fornite.

nl

### Afvoer van verbruikte batterijen en accu's (van toepassing in de Europese landen met aparte afvalwerkingssystemen)



Batterijen en accu's die zware metalen zoals kwik, lood en cadmium bevatten kunnen het milieu verontreinigen wanneer deze niet op correcte wijze worden afgevoerd. Bij het verbranden komen bepaalde chemicaliën vrij in de lucht of geconcentreerd in de asresten van het verbrandingsproces; dit kan leiden tot gezondheidsrisico's voor zowel mens als dier.

Om aan de wettelijke voorschriften te voldoen wordt op de batterij of de verpakking een symbool aangebracht van een "doorgestreepte vuilnisemmer". Dit symbool geeft aan dat de afvoer van batterijen via het huishoudelijk afval streng verboden is en dat deze gescheiden dienen te worden afgevoerd en gerecycled. Aanvullende markeringen geven indien deze boven het voorgeschreven niveau ligt, de soorten zware metalen (b.v. cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood) die de batterij bevat.

Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht de afvoer van verbruikte batterijen na te leven. Bij Mitutoyo-faciliteiten of aangewezen dealers is een verzamelcontainer aanwezig waar kosteloos eerder verstrekte batterijen kunnen worden ingeleverd.

sv

### Destruktion av uttjänta batterier och ackumulatorer (gäller i europeiska länder med separata insamlingssystem)



Batterier och ackumulatorer som innehåller tungmetaller som t.ex. kvicksilver, bly och kadmium kan förorena miljön om de inte tas omhand på korrekt sätt. Om de förbränns frisätts vissa kemikalier i luften eller finns koncentrerade i askan efter förbränningen; detta kan leda till hälsorisker för både människor och djur.

I enlighet med gällande lagstiftning, finns symbolen med en 'överkorsad soptunna' tryckt antingen på batteriet eller dess förpackning. Denna symbol indikerar att det är strängt förbjudet att kasta batterier i hushållsavfallet och att de ska tas omhand genom separat uppsamling och återvinnas. Ytterligare markeringar beskriver batteriets kapacitet, och halten av tungmetaller som finns i batteriet, om dessa överskrider en viss mängd (dvs. Cd =kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly).

Konsumenten är enligt lag förpliktad att följa föreskrifterna om avfallshantering av batterier. Tidigare levererade batterier kan lämnas in utan kostnad vid alla Mitutoyo's kontor, och hos företagets auktoriserade distributörer i därför avsedda behållare.



en

**Disposal of waste batteries and accumulators (applicable in the European countries with separate collection systems)**

Batteries and accumulators containing heavy metals such as mercury, lead and cadmium may contaminate the environment if improperly discarded. When incinerated, certain chemicals are released into the air or concentrated in the ash residue from the combustion process; this may lead to a health risk to humans, animals and the environment in general.

In compliance with legal requirements, the symbol of a 'crossed-out wheeled bin' is either applied on the battery or on its packaging. This symbol indicates that disposal of the batteries in household waste is strictly prohibited; instead the batteries have to be disposed of by separate collection and recycling means. Additional marking identifies the heavy metal content (i.e. Cd =cadmium, Hg = mercury, Pb = lead) as contained within the battery if over prescribed levels.

End users are obliged by law to comply with the discarding procedure for waste batteries. At Mitutoyo facilities, or at its appointed distributors, receptacles will be provided to accept, at no charge, the disposal of previously supplied batteries.

de

**Entsorgung von (leeren) Batterien und Akkumulatoren (unter Nutzung der in europäischen Ländern vorgesehenen Mülltrennsysteme)**

Batterien und Akkumulatoren, die Schwermetalle wie z.B. Quecksilber, Blei und Kadmium enthalten, können die Umwelt verschmutzen, wenn sie nicht vorschriftsgemäß entsorgt werden. Bei Veraschung entweichen bestimmte Chemikalien in die Luft oder konzentrieren sich in Aschenresten aus dem Verbrennungsprozess - dies kann Gesundheitsrisiken für Menschen, Tiere und Pflanzen zur Folge haben.

Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen befindet sich das Symbol eines 'durchgestrichenen Behälters mit Rädern' entweder auf der Batterie oder auf ihrer Verpackung. Dieses Symbol weist darauf hin, dass es strengstens verboten ist, Batterien im Hausmüll zu entsorgen und dass sie separat entsorgt und recycelt werden müssen. Eine zusätzliche Markierung gibt den Schwermetallgehalt (d.h. Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei) der Batterie an, wenn sie die vorgeschriebenen Grenzwerte überschreitet.

Endbenutzer sind dazu verpflichtet, die gesetzlichen Bestimmungen für die Entsorgung von (leeren) Batterien einzuhalten. Bei Mitutoyo-Einrichtungen oder bei Mitutoyo-Vertragshändlern wird ein Behälter aufgestellt, um die zuvor zur Verfügung gestellten Batterien kostenlos zu entsorgen.

es

**Desecho de baterías residuales y acumuladores (aplicable en los países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Las baterías y acumuladores que contienen metales pesados, como mercurio, plomo y cadmio, podrían contaminar el medioambiente si no se desechan de forma correcta. Al incinerarlos, ciertas sustancias químicas se liberan o se concentran en las cenizas resultantes del proceso de combustión, lo que conlleva riesgos para la salud de personas y animales.

En cumplimiento con las normas legales, cada batería o en el empaque lleva impreso el símbolo de "un bote de basura tachado". Este símbolo indica que desechar baterías como si se tratasen de desechos comunes queda estrictamente prohibido y dichos residuos deberían eliminarse mediante un proceso de separación y de reciclaje.

Una marca adicional especifica si prescriben niveles superiores, el tipo de metal pesado que contienen (Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = plomo).

Los usuarios finales están obligados por ley a cumplir correctamente con la separación de baterías residuales. En las instalaciones de Mitutoyo o con determinados distribuidores, se suministrará un recipiente, sin cargo alguno, para el desecho de baterías suministradas.

# Mitutoyo